



Student/Registration Number

Centre Number

2007 PUBLIC EXAMINATION

Serbian

Continuers Level

Thursday 18 October: 2 pm Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in SERBIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A

20 marks

Attempt Questions 1–4

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately*
-

You will hear FOUR texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

Text 1

1. Fill in the table below using information from the announcement.

Marks

You may
make notes in
this space.

3

Time	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
5.00 pm					
6.00 pm			Koshtana		
9.00 pm					

Text 2

Marks

You may
make notes in
this space.

2. Why are Alex and Katarina having this heated discussion? Justify your answer.

5

Text 3

3. What makes this review such an effective text?

4

Text 4

Marks

You may
make notes in
this space.

4. (a) What are Yovan's achievements?

3

(b) What does this interview reveal about Yovan's personality?
Justify your answer.

5

End of Question 4

Part B

10 marks

Attempt Questions 5–6

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information*
 - *convey the information accurately and appropriately*
-

You will hear TWO texts, one relating to Question 5 and one relating to Question 6. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in SERBIAN.

Text 5	Marks	You may make notes in this space.
5. Why is the mother concerned? Зашто је мајка забринута?	4	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		

Text 6

Marks

You may
make notes in
this space.

6. (a) What has prompted the school principal to make this speech?
Шта је навело директора школе да одржи овај говор?

2

- (b) How does the language of the text support the purpose of the text?

4

На који начин језик у овом тексту доприноси сврси овог текста?

End of Section 1

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Student/Registration Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--

2007 PUBLIC EXAMINATION

Serbian

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in SERBIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet and on page 9.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A

20 marks

Attempt Questions 7–8

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately*

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Информативни сајт
за тинејџере

Пслато 14/6/07 12:27 116433
Наслов: "Соло на летовању"

Желим само да поделим с вама "доживљаје" са мог првог "соло" летовања. Дозволу да идем сам добила након десетодневних преговора, највише с татом, а онда је предлог разматрао породични савет у проширеном издању.

Матори је на то одобрење остао будан до зоре, наравно од силних брига да ли ћу наћи смештај, шта ћу јести и нечег другог још горег што сам сазнала тек касније. Наиме, смислио је план да ме прати у стопу и успео је у томе. Потера за ћерком јединицом. Приметио га Ниџа у кафићу како се крије иза новина и наочара за сунце.

Облио ме хладан зној.
Шта кажете на то драги вршњаци?

Ана

Пслато 15/6/2007 10:20 (116434 је одговор на 116433)

Најежила сам се док сам ово читала. Сита сам прича о зрелости нас младих. Зашто неко не покрене питање о зрелости родитеља?

Зоја

Пслато 15/6/2007 12:00 (116435 је одговор на 116433)

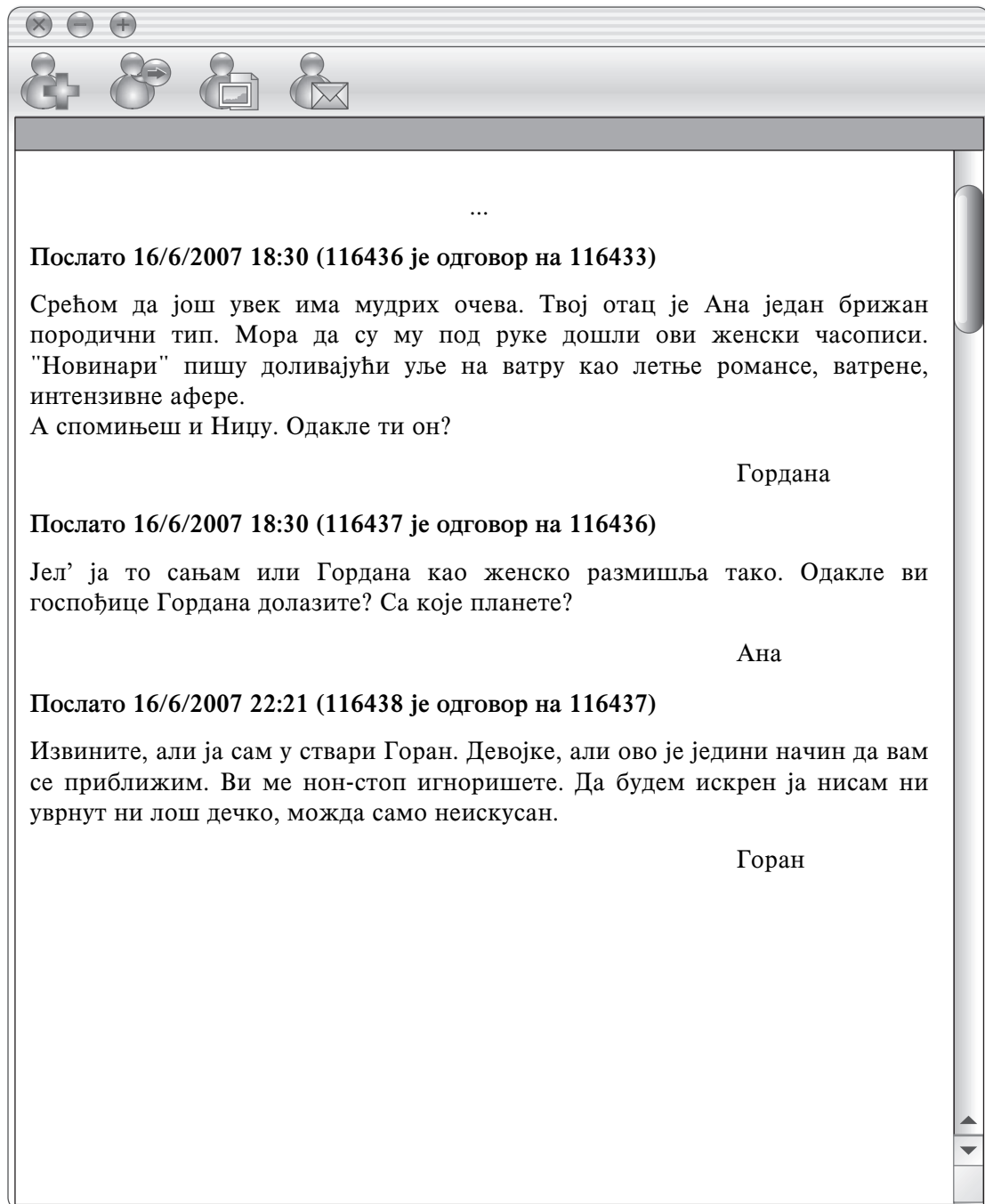
Не знам шта ти се све десило, али ти си бар изашла из кавеза, а мене матори још држи под кључем као да имам 10 година. Ускоро пуним 17.

Невена

...

Question 7 continues on page 3

Question 7 (continued)



Question 7 continues on page 4

Question 7 (continued)

(a) What are these young people discussing? **2**

(b) What would Nevena think of Ana's father? **3**

(c) How would you describe Goran? Support your answer with relevant examples from the text. **4**

End of Question 7

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Средња школа без зидова и униформи

Током прошле године примили смо много ваших коментара који тврде да недостатак образовања, као тема, није довољно заступљен у нашим медијима.

Ваше критике смо размотрили и пред вама је данас први од, надамо се, серије чланака који се баве овом темом. Ако питате зашто – серије? Па једноставно зато што се надамо да ће овим чланком се зачети озбиљна дискусија о теми – образовање, теми која вас интересује.

Након првих година од њеног отварања, Онлајн средња школа бележи пораст у броју уписаних ученика.

Ученицима је пружена шанса да се укључе у било које време са било ког места и да контактирају своје наставнике и колеге.

Мирјана (20): „Напустила сам школу у десетом разреду, али ће ми ово омогућити да коначно завршим средњу школу. Знам, неће ми бити лако да остајем до касно поред компјутера и учећи али ово је једини начин да завршим школу. Дивна идеја. Од увек сам сањала о томе.“

Ђорђе (55): „Каква је то школа? Где то има? Одмах да вам кажем ја у такво школовање не верујем. Нема школе где нема учионице и табле. Па у школи се стичу и пријатељства и заљубљује. Ово с компјутерима, на право да вам кажем - можда то нечему вреди али ја у то не верујем.“

Главна идеја ове школе је да пружи шансу свим заинтересованима да уче, колико млађима толико и зрелијим људима, који из неког разлога нису могли да заврше школу раније. Ученици ће контакт са школом моћи да остваре преко веб странице и заштићених веб страница које се односе на предмете које ученици уче.

У порасту је интересовање од стране особа у зрелијим годинама које желе да се врате у школске клупе. Такође, ту је и знатан број ученика из руралних и изолованих региона Аустралије.

Марјана (32): „Ова школа је идеална за мене. Имам троје мале деце. Дивно је да могу да будем уз децу и да студирам. Срећна сам да је неко видео потенцијал и у нама мајкама. Једног дана деца ће кренути у школу а ја ћу са новостеченим квалификацијама лакше да нађем посао.“

Question 8 continues on page 6

Question 8 (continued)

(a) What does the writer see as the purpose of the article?

2

(b) Why have these three inserts been placed in the article? Support your answer with relevant examples from the text.

4

Question 8 continues on page 7

Marks

Question 8 (continued)

(c) Why was the school established? Support your answer with relevant examples from the text. **5**

End of Question 8

Part B

10 marks

Attempt Question 9

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information*
 - *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type)*
-

9. Read the text and then answer in 150–200 words in SERBIAN the question that follows.

07.01.06

Фантастично. Немам друге речи којом бих описала моје узбуђење и радост што сам упознала Дарка. Он тако добро изгледа. Тако је слadak. Признајем, изненадио ме је колико је времена провео плешући с другим девојкама. Знам, и сама да нисам баш нека плесачица, али трудим се... Чини ми се да сам га видела како мало флертује около.

Кад сам га видела да улази у чамац, потрчала сам и придружила му се. Њему је све то било забавно па ме је испрскао водом онако поштено. Мени се то није свидело, али не видим баш да га се то тицало.

Била сам помало изненађена када ме је директно упитао: „Зашто си дошла у камп?” Па зар није приметио колико уживам у природи и у дружењу са другима, али и с њим. Након тог дана, виђала сам га само у време obroka. Прошло је већ неколико дана од кад сам се вратила кући. Размишљам када ће да ме назове?!

Write a diary entry from Darko’s point of view recounting the same events at the summer camp.

Напишите одломак у дневнику описујући исте догађаје у летњем кампу онако како их је Дарко доживео.

You may make notes in this space.

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Student/Registration Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--

2007 PUBLIC EXAMINATION

Serbian

Continuers Level

Section 3: Writing in Serbian (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in SERBIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Total marks – 15

Attempt ONE question from Questions 10–12

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in SERBIAN.

- 10.** You have got a job with the youth journal *Youth Today* to write a book review on a weekly basis. You have been asked to write a review of the best book you have ever read. Write the review.

Добио/ла си посао у часопису за младе „Млади данас” да пишеш књижевне приказе сваке недеље, тако да си овог пута замољен/а да напишеш приказ најбоље књиге коју си прочитао/ла.

- 11.** A friend of yours from Serbia is interested in applying for a student exchange program. Write a letter in which you advise your friend how to prepare for the trip and what he or she might hope to get out of a year abroad in Australia.

Твој/а пријатељ/пријатељица је заинтересован/а за подношење молбе за програм размене студената у Аустралији. Напиши писмо у коме ћеш га/је саветовати како да се припреми за путовање и чему да се нада у току годину дана боравка у Аустралији.

- 12.** You have been working for three years on a casual basis for a small local business. Your boss has asked you, as the most junior employee, to write a report for him or her about your experiences in the job since you started work. Write the report.

Већ три године повремено радиш у малој локалној радњи. Пошто си најмлађи/а радник/радница, пословођа је затражио да му напишеш извештај о твом искуству на послу откад радиш ту.

Напиши извештај.

You may make notes in this space.

Question Number:

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



2007 PUBLIC EXAMINATION

Serbian

Continuers Level

Section 1: Listening and Responding

Transcript

Section 1, Part A

Text 1

На крају данашњих вести још само да вас подсетимо на распоред позоришних представа. На сцени нашег "Театра младих", представа "Коштана" ће бити извођена средом од 18 и 21 часова.

Уторком и четвртком од 17 часова биће извођен "Радован Трећи". Као и претходних година, петак је резервисан за позоришне радионице за све заинтересоване за позоришну уметност и продукцију. Позоришна радионица ће почети у 18 часова.

Text 2

Катарина: Честитам Александре, са положеним возачким у џепу и новим аутом и ја коначно могу да будем популарна. Не могу да дочекам да видим како ће Маја и Невена да реагују.

Алекс: Хвала, хвала, али не заборави да је бицикл још увек моје главно превозно средство, ауто је само за посебне прилике.

Катарина: Не могу да верујем. А ја, па и ја сам посебна. Да ли то значи да ћеш и даље сваки дан да возиш бицикл у школу?

Алекс: А шта има лоше у томе? На тај начин штедим паре, водим рачуна о животној околини и сопственом здрављу. Ја сам мислио да је све ово и теби важно.

Катарина: Наравно да јесте, али погледај се на шта личиш. Сав си знојан, а у тој дречавој одећи се шарениш као папагај.

Алекс: За твоју информацију, оваква одећа за бициклисте значи сигурност на путу. Зар не мислиш да је то важније од оног што Маја мисли. На путу треба да те примете, иначе доводиш у опасност властити живот.

Катарина: Да ли си некад помислио да таквим понашањем ризикујеш да изгубиш мене?

Text 3

Какав филм! Каква прича!

Невероватно, одгледао сам море филмова са истом тематиком и сигуран сам да сте и ви: супермен долази у град обичних људи и решава све неправде. Ма ништа што би опет заинтересовало просечног гледаоца. Искрен да будем, тема је већ одавно офуцана, али овај режисер је направио чудо – чудо које је већ у првој недељи оборило све рекорде у гледаности.

Поред локација које су у филму стварно добро одабране, глумци већ оверени таленти и сами су гаранција великог успеха на биоскопским платнима. И ако још као шлаг на торту успеха додамо фантастично одрађене трикове који прате кроз цела два сата константне акције, јасно је зашто је овај филм оставио без даха гледаоца као ја.

Text 4

Новинар: Данас, у нашем нишком студију имамо специјалног госта – светски познатог виолинисту Јована Срњића. Јоване, ти си тек напунио двадесету, а већ си признат музичар.

Јован: Знате у овој професији то је нормално. Мој сан да будем познат се остварио одавно. Већ са четири године, виолина је била мој једини пријатељ. Пре шест година су ме примили на Музичку академију у Паризу, и од тада су ствари почеле да се крећу напред.

Новинар: Да ли имаш неки узор?

Јован: Не баш, иако још увек памтим првог учитеља. Оно што желим је да оставим траг у музици тако што ће људи да ме памте по мени, а не кроз пуку имитацију. Наравно волим да ме хвале као изузетног музичара, а у Србији на жалост нема и неће бити прилике да музичар покаже свој таленат, да достигне сам врх.

Новинар: Одржао си концерте широм света напокон и домаћа публика може да осети твоју виртуозност. Кажи ми да ли себе видиш као Србина или као светског грађанина?

Јован: Наравно као Србина, али који живи у Паризу и за сада нема намеру да се врати у Србију.

Новинар: Који су ти планови за будућност?

Јован: Планови. Ја сам распродат до 2011. За сада, себе видим окруженог људима који ме подржавају, задовољан сам и стварно не желим ништа да мењам.

Section 1, Part B

Text 5

- Мама: Марко, вечера је на столу. Молим те дођи док је гулаш још топао.
- Јован: Долазиим! Само да завршим игру. Нема пуно до краја. Само пар секунди.
- Мама: Молим те дођи. Доста нам је твојих игара. Требало би да си део породице. У српској традицији је да као породица седнемо за сто и вечерамо заједно, али све ређе нам се то догађа. Сви чекамо тебе. Осим тога, ти си изгубио поштовање према свим члановима породице проводећи толико времена на игрицама.
- Марко: Мама, молим те...
- Мама: Марко, ја заиста не разумем да не схваташ да је сваки твој контакт са нама сведен на минимум. Често, само мрмљаш и толико често не примећујеш да твоје три секунде брзо се продуже у три сата.
- Марко: Мама, молим те да не говориш такве ствари. Није тако лоше поиграти се игрицама понекад.

Text 6

Драги родитељи и старатељи, част ми је да вас у име школског одбора позовем и упознам са тренутном ситуацијом у школи. Као што неки већ знају, пре три месеца смо урадили анкету међу ученицима о њиховим навикама у исхрани и резултати су алармантни.

Време је за хитну акцију! Као пример ћу вам поменути да 60% ученика не доручкује сваког јутра. Здравље наше деце је у питању! Ми говоримо о здрављу једне генерације младих!

Нешто мора да се уради и ту сте нам ви потребни! Сада! Школски одбор је донео одлуку о увођењу Здравог доручка за све ученике, али у школском буџету нема средстава које би смо усмерили за ову акцију. Зато вас јавно позивамо да нам помогнете. Решење је у вашим рукама, или боље речено џеповима. Време брзо пролази, размислите о здрављу свог детета и пружите нам помоћ. Осим доприноса у новцу, потребни су нам и волонтери за рад у школској кухињи па ако можете да одвојите мало времена у јутарњим сатима дођите и помозите нам. Свака помоћ је добро дошла.